

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise](#)[Item\[1556c\\_TJI\\_Denise\]](#) 007 Si le Roy seul sans aucun y commettre

## **[1556c\_TJI\_Denise] 007 Si le Roy seul sans aucun y commettre**

### **Présentation générale du poème**

Titre de la pièce Au Roy encores, pour estre remis en son estat.  
Incipit non modernisé Si le Roy seul sans aucun y commettre

### **Les pages**

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### **Relations entre les documents**

**Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau**

*Ce document est une variation de :*

[\[1550\\_Tradlatfr\\_Grou\]](#) 007 Si le Roy seul sans aucun y commettre

---

**Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort**

[\[1554\\_Par\\_Gort\]](#) 007 Si le Roy seul (sans aucun y commettre) est une variation de ce document

---

**Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau**

[\[1554\\_TJI\\_Grou\]](#) 007 Si le Roy seul sans aucun y commettre est une variation de ce document

---

**Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons**

[\[1568c\\_TJI\\_Bon\]](#) 073 Si le Roy seul, sans aucun y commettre est une variation de ce document

---

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

### **Présentation de l'exemplaire**

Formatin-16

Imprimeur-libraireDenise, Étienne

Date1556

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<http://data.onb.ac.at/rec/AC10385967>

Type de numérisationNumérisation totale

## Transcription du poème

TexteSi le Roy seul sans aucun y commettre  
Met tout l'estat de sa maison a point :  
Le cœur me dit, que luy qui m'y fist mettre,  
M'y remettra & ne m'ostera point  
Craincte d'oubli pourtant au cœur me point  
Combien qu'il ait la memoire excellente  
A Dieu command le plus beau de ma rente  
{A3v}A Dieu command le plus beau de ma rente,  
Or doncques soit sa majesté contente  
De m'y laisser en mon premier arroy  
Soit de sa chambre, ou sa loge, ou sa tente,  
Ce m'est tout un, mais que je sois au Roy,[[.]]  
Forme poétiqueDouzain

## Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 007

FoliotationA3r, A3v

Présentation typo-iconographiqueIllustration entre le titre et la pièce sur le folio A3r.

## Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Rechteinhaber : Österreichische Nationalbibliothek

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 23/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

## Des ioyeuses inuentions.

5

Et pourtant i'ay d'estrener protesté  
Le monde ouuert, & non Roy valoureux,  
Je donne au Roy ce monde plantureux,  
Je donne au monde vn tel prince d'esslite:  
A fin que l'vn viue en paix bien heureux  
Et que l'autre ayt l'estrene qu'il merite:

Au Roy encores, pour estre remis  
en son Estat.



**S**I le Roy seul sans aucun y commettre  
Met tout l'estat de sa maison a point:  
Le cœur me dit, q̄ luy qui m'y fist mettre,  
M'y remettra & ne m'ostera point  
Craïste d'oubli pourtât au cœur me point  
Combien qu'il ait la memoire excellente  
A Dieu command le plus beau de ma rête

A iij

A dieu

A Dieu command le plus beau de ma tête ,  
 Or doncyues ſoit ſa maielté contente  
 De m'y laiſſer en mon premier arroy  
 Soit de ſa chambre, ou ſa loge, ou ſa tente,  
 Ce m'eſt tout vn, mais que ie ſois au Roy,

C. Marot à L. D. D. F. luy eſtant en Italie.

Sonnet.



**M**E ſouuenant de tes graces diuines  
 Suis en douleur, Priceſſe en tō abſéce  
 Auſſi languis, quand ſuis en ta preſence  
 Voyent ce lys au my lieu des eſpines:  
 O la douceur des douceurs feminines,  
 O cœur ſans fiel: ò race d'excellence,  
 O dur mary remply de violence  
 Qui s'endurcit par les choſes benignes,  
 Si ſe-